

# Haris Epaminonda

&

## The Infinite Library

(La biblioteca infinita)

Una exposición es en primer lugar un espacio, como también lo es un libro o un archivo. Al igual que ocurre con las exposiciones, los libros y los archivos, hay una gran variedad o especies de espacios (por decirlo a lo Georges Perec), incluidos los que reniegan o van más allá de estos dispositivos de visión y conocimiento. El proyecto fragmentado de Haris Epaminonda (Nicosia, Chipre, 1980) es ante todo espacial: una indagación en cómo un lugar se transforma desde que es nombrado y luego intervenido. Por ello lo que se muestra es tan importante como la manera de exhibirlo. Así, los elementos de atrezzo son decisivos y se van repitiendo una vez tras otra. El espacio, el archivo, el libro y la exposición, deben ser entendidos, por tanto, como un palimpsesto.

Los proyectos individuales de Haris Epaminonda son como manuscritos que conservan las huellas de otros anteriores, cuya escritura ha sido borrada o modificada para dar lugar a otro proyecto nuevo. Al fin su método es escribir sobre lo ya escrito, intervenir sobre lo ya intervenido, modificar lo ya modificado, exhibir lo ya exhibido.

Su trabajo –y la muestra en el CAAC es un claro ejemplo de ello– se basa en las variaciones, muchas veces sustentadas en leves cambios que producen pequeñas mutaciones dentro de una voluntad de sentido nunca explícita y que hunde su proceso en una encadenación de afinidades electivas. La remembranza de un pasado cercano, ya sea físico, temporal o biográfico, es recreada por medio de imágenes sucintamente manipuladas y por ello transformadas en otras. Es, como todo acto en el que interviene la memoria, algo ficticio por estar sustentado en recuerdos que no son solo propios.

Seguramente en sus proyectos/variaciones hay un orden, que al igual que en el caos, pueda estimular la voluntad interpretativa, aunque quizás también convenga advertir que no sirva de mucho desentrañarlo, puesto que quizás únicamente sea de utilidad a su autora. Al fin y al cabo, en la acumulación de todo archivo, biblioteca o exposición como posibles lugares de conocimiento lo que resulte sea la imagen de una abstracción que, como en una composición musical, permita variaciones de determinadas series combinatorias.

Centro Andaluz de Arte Contemporáneo



Centro Andaluz de Arte Contemporáneo  
CONSEJERÍA DE CULTURA

29 ABR. – 28 AGO. 2016

Sesión expositiva: MAL DE ARCHIVO

[www.caac.es](http://www.caac.es)

# Haris Epaminonda

## &

# The Infinite Library

An exhibition is first and foremost a space, as is a book or an archive. As with exhibitions, books and archives, there are many different kinds or species of spaces (to quote Georges Perec), including those that reject or surpass these apparatuses of vision and knowledge. The fragmented project of Haris Epaminonda (b. Nicosia, Cyprus, 1980) is also first and foremost a spatial affair, an investigation of how a place is transformed from the moment it is named and later subjected to intervention or operation. What is displayed is just as important as how it is displayed. Prop elements are decisive and repeated time after time. The space, the archive, the book and the exhibition must therefore be understood as a palimpsest.

Haris Epaminonda's individual projects are like manuscripts that retain the traces of other earlier texts whose writing has been erased or modified to make way for a new creation. Ultimately, her method consists in writing over what has already been written, operating on what has already undergone an operation, altering the already altered, and exhibiting what has already been exhibited.

Her work—as the show at the CAAC clearly illustrates—is based on variations, often very slight changes that produce tiny mutations within a never explicit will to meaning, whose process relies on the linking of elective affinities. The remembrance of a recent past, whether physical, temporal or biographical, is recreated using images which, though subtly manipulated, have nevertheless become other images. Like every act in which memory intervenes, it is a fictitious exercise, based on recollections that do not belong to the artist alone.

There is undoubtedly an order in her projects/ variations which, as in chaos, can stimulate the desire to interpret, although we should bear in mind that deciphering the work will do us little good, for it may only be useful to its author. After all, in the accumulation of every archive, library or exhibition as possible places of knowledge, the result may be the image of an abstraction which, as in a musical composition, permits variations on certain combinatorial sets.

Centro Andaluz de Arte Contemporáneo



Centro Andaluz de Arte Contemporáneo  
CONSEJERÍA DE CULTURA

APR. 29 – AUG. 28. 2016

Exhibitions Session: ARCHIVE SICKNESS

[www.caac.es](http://www.caac.es)